



RELAZIONE ILLUSTRATIVA AL BUDGET 2025

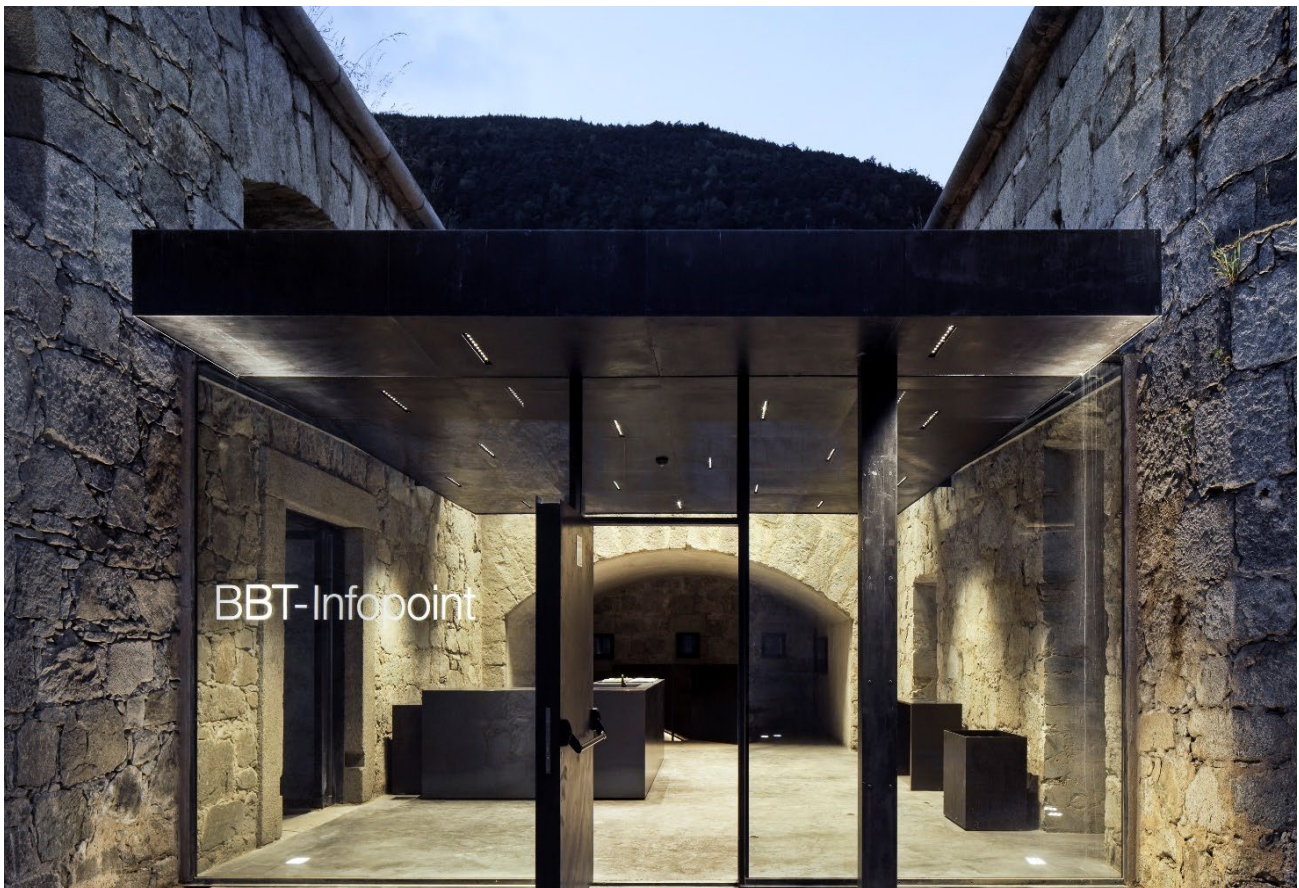
--

**KONSORZIO OSSERVATORIO
AMBIENTALE E PER LA SICU-
REZZA DEL LAVORO PER I LA-
VORI DELLA GALLERIA DI
BASE DEL BRENNERO ED AC-
CESSO A SUD**

ERLÄUTENDER BERICHT ZUM BUDGET 2025

--

**KONSORTIUM BEOBACH-
TUNGSSTELLE FÜR UMWELT
UND ARBEITSSUTZ FÜR DIE
ARBEITEN AM BRENNER BA-
SISTUNNEÖ MIT SÜDZULAUF**



Approvato dal Consiglio Direttivo il 25.11.2024/ vom Vorstand am 25.11.2024 genehmigt



1. PREMESSA	1. EINLEITUNG
<p>Ai sensi della delibera CIPE n. 89 del 2004 viene istituito in intesa tra BBT SE e la Provincia Autonoma di Bolzano il 26 marzo 2007 l'Osservatorio ambientale e per la sicurezza del lavoro per i lavori afferenti il cunicolo pilota per la Galleria di Base del Brennero.</p>	<p>Gemäß dem CIPE-Beschluss Nr. 89 von 2004 wurde am 26. März 2007 im Abkommen zwischen BBT SE und der Autonomen Provinz Bozen die Beobachtungsstelle für Umwelt und Arbeitssicherheit für die Arbeiten am Erkundungsstollen für den Brennerbasistunnel eingerichtet.</p>
<p>Il Consorzio Osservatorio è stato istituito con delibera della Giunta provinciale n. 3212 del 24 settembre 2009, modificata e integrato lo Statuto dalla delibera della Giunta Provinciale n. 1855 del 28 novembre 2011. I consorziati erano la Provincia Autonoma di Bolzano, BBT SE e RFI S.p.A.</p>	<p>Das Konsortium Beobachtungsstelle wurde durch den Beschluss der Landesregierung Nr. 3212 vom 24. September 2009 gegründet, das Statut mit dem Beschluss der Landesregierung Nr. 1855 vom 28. November 2011, geändert und ergänzt. Die Konsortium Mitglieder waren die Autonome Provinz Bozen, BBT SE und RFI.</p>
<p>Il Consorzio Osservatorio come deliberato dall'Assemblea dei Consorziati del 22 dicembre 2014, dal 1° gennaio 2015, è composto da: Provincia Autonoma di Bolzano, Comunità Comprensoriale Valle Isarco e Comunità Comprensoriale Wipptal.</p>	<p>Das Konsortium Beobachtungsstelle, mit Beschluss der Vollversammlung vom 22. Dezember 2014, setzt sich, ab dem 1. Jänner 2015, aus der Autonomen Provinz Bozen, der Bezirksgemeinschaft Eisacktal und der Bezirksgemeinschaft Wipptal, zusammen.</p>
<p>La Convenzione stipulata tra il Consorzio Osservatorio e BBT SE in data 25 febbraio 2015, aggiornata il 15 febbraio 2021, regola le attività e il finanziamento del Consorzio Osservatorio e del BBT Infopoint.</p>	<p>Die Konvention vom 25. Februar 2015 zwischen dem Konsortium Beobachtungsstelle und der BBT SE, am 15. Februar 2021 aktualisiert, regelt die Tätigkeiten und die Finanzierung des Konsortiums und des BBT-Infopoints.</p>
<p>La Convenzione stipulata tra il Consorzio Osservatorio e RFI S.p.A. in data 25 febbraio 2015 regola le attività e il finanziamento del Consorzio Osservatorio e dell'Infopoint per la tratta d'accesso a sud tra Fortezza e Ponte Gardena.</p>	<p>Die Konvention vom 25. Februar 2015 zwischen dem Konsortium und RFI AG regelt die Tätigkeiten und die Finanzierung des Konsortiums Beobachtungsstelle und des Infopoints für die südliche Zufahrtsstrecke zwischen Franzensfeste und Waidbruck.</p>
<p>Il Consorzio Osservatorio svolge l'attività di segreteria della CAB, Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero, la cui presidenza a rotazione biennale tra i propri componenti (Province di Verona, Trento e Bolzano, Land Tirolo e Baviera, Camere di commercio di Verona, Trento, Bolzano, Innsbruck e Monaco di Baviera)</p>	<p>Das Konsortium Beobachtungsstelle fungiert als Sekretariat der AGB, Aktionsgemeinschaft Brennerbahn, die alle zwei Jahre die Präsidentschaft unter ihren Mitgliedern (Provinzen Verona, Trient und Bozen, Land Tirol und Bayern, Handelskammern von Verona, Trient, Bozen, Innsbruck und München) rotiert und die</p>



<p>organizza la Conferenza dei presidenti dove viene rinnovato il finanziamento alla segreteria.</p> <p>Grazie all'impegno del Coordinatore europeo del corridoio Scandinavo-Mediterraneo, Pat Cox, il Consorzio Osservatorio svolge l'attività di segreteria per la BCP (Brenner Corridor Platform). Il contributo alla segreteria è garantito da BBT SE con nota del 09 marzo 2022 prot.n. 46250A.</p>	<p>Präsidentenkonferenz organisiert, in der die Finanzierung des Sekretariats erneuert wird.</p> <p>Dank des Engagements des europäischen Koordinators des skandinavisch-mediterranen Korridors, Pat Cox, stellt das Konsortium das Sekretariat für die BCP (Brenner-Korridor-Plattform). Der Beitrag für das Sekretariat wird von der BBT SE mit Note vom 09. März 2022, Prot.-Nr. 46250A, versichert.</p>
<p>2. SISTEMAZIONE E LOGISTICA</p>	<p>2. UNTERBRINGUNG UND LOGISTIK</p>
<p>I locali destinati al Consorzio Osservatorio si trovano all'interno del Forte di Fortezza.</p> <p>La Provincia Autonoma di Bolzano, in collaborazione con BBT SE, ha messo a disposizione del Consorzio Osservatorio un'area restaurata della fortezza, trasformando le casematte in uffici e in uno spazio espositivo permanente dedicato alla Galleria di Base del Brennero e alla tratta d'accesso sud. L'area comprende anche uno spogliatoio destinato alle visite guidate della galleria. I beni mobili e immobili, inclusi gli arredi degli uffici, dell'esposizione permanente e dello spogliatoio, appartengono alla Provincia Autonoma di Bolzano. La manutenzione degli impianti termoidraulici, elettrici e antincendio è curata periodicamente da aziende incaricate dall'Ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni della Provincia Autonoma di Bolzano, mentre la gestione e la manutenzione dell'esposizione permanente sono affidate al Consorzio Osservatorio.</p>	<p>Die Räumlichkeiten des Konsortiums Beobachtungsstelle befinden sich in der Festung Franzensfeste.</p> <p>In den restaurierten Kasematten der Festung Franzensfeste hat die Autonome Provinz Bozen in Zusammenarbeit mit der BBT SE für das Konsortium Beobachtungsstelle die Büros, die Dauerausstellung des Brennerbasistunnels, die Zulaufstrecke Süd und einen Umkleideraum für die Tunnelführungen, zur Verfügung gestellt. Das bewegliche und unbewegliche Vermögen, einschließlich der Einrichtung der Büroräume, der Dauerausstellung und des Umkleideraums, ist Eigentum der Autonomen Provinz Bozen. Die Wartung der Heizungs-, Elektro- und Brandchutzanlagen wird periodisch vom Amt für technische Gebäudeverwaltung der Autonomen Provinz Bozen beauftragten Unternehmen durchgeführt. Für die Pflege der Dauerausstellung ist das Konsortium Beobachtungsstelle zuständig.</p>
<p>3. STRUTTURA ORGANIZZATIVA</p>	<p>3. ORGANISATIONSSTRUKTUR</p>
<p>Gli organi del Consorzio Osservatorio comprendono l'Assemblea dei Consorziati, il Consiglio Direttivo, il Presidente del Consiglio Direttivo, l'Organo di controllo e il Direttore. Il Direttore, responsabile della gestione e figura apicale, si occupa delle attività operative in conformità alle delibere del Consiglio Direttivo. Al Presidente del Consiglio Direttivo è attribuita la rappresentanza legale del Consorzio.</p>	<p>Die Organe des Konsortiums Beobachtungsstelle sind die Vollversammlung, der Vorstand, der Präsident des Vorstandes, das Kontrollorgan und der Direktor. Der Direktor ist das Leitungsorgan, das für die Verwaltung verantwortlich ist und alle vom Verwaltungsrat beschlossenen operativen Tätigkeiten ausführt. Der Präsident des Vorstandes ist der gesetzliche Vertreter.</p>
<p>4. ATTIVITÀ</p>	<p>4. TÄTIGKEITEN</p>



Secondo la modifica e l'integrazione dello Statuto approvato dall'Assemblea dei Consorziati in data 12 maggio 2021 al Consorzio Osservatorio competono le seguenti attività:

- a) Informare la popolazione;
- b) Gestire le segnalazioni provenienti da Enti Pubblici o privati cittadini relative a situazioni di disagio provocate dalle attività di cantiere;
- c) Svolgimento di mansioni nella funzione di punto di riferimento per la popolazione locale;
- d) Monitorare lo stato ambientale del territorio interessato dalla realizzazione della Galleria di Base del Brennero, ivi compreso il cunicolo esplorativo e la linea di accesso sud nel territorio della Provincia Autonoma di Bolzano;
- e) Verificare che le norme di tutela sociale e tecnica del lavoro e di sicurezza e igiene del lavoro durante la fase di cantiere vengano rispettate;
- f) Monitorare l'adempimento di quanto pattuito o prescritto all'atto dell'approvazione del progetto, in considerazione della durata prevista dei cantieri, della complessità dell'opera e della vulnerabilità delle zone attraversate;
- g) Esaminare i documenti di progetto forniti da BBT SE e RFI nell'interesse delle comunità locali e della popolazione;
- h) Esaminare i dati derivanti dalle attività di monitoraggio ambientale;
- i) Esaminare e valutare gli esiti del monitoraggio ante operam, durante la costruzione e post operam, formulando proposte in merito ad eventuali azioni correttive che, sulla base di tali esiti, dovessero rendersi necessarie;
- j) Procedere all'accertamento di eventuali danni che dovessero verificarsi tra i quali, a titolo indicativo: le interferenze sul corpo idrico; danni agli edifici; il degrado della qualità delle aree agricole utilizzate come depositi temporanei o definitivi di materiale; aree di cantiere;
- k) Valutare i dati derivanti dalla supervisione ecologica e dall'accertamento delle

Mit der Änderung und Ergänzung des Statuts, der Vollversammlung am 12. Mai 2021 stehen dem Konsortium Beobachtungsstelle folgende Tätigkeiten vor:

- a) Information der Bevölkerung;
- b) Behandlung von Hinweisen und Beschwerden die von öffentlichen Stellen oder von Privaten in Zusammenhang mit den Baustellenaktivitäten verursacht werden.
- c) Abarbeitung der Anliegen im Sinne einer Anlaufstelle für die Bürgerinnen und Bürger;
- d) Überwachung der Umweltbelastungen durch den Bau des Brenner Basistunnels und der Abschnitte der südlichen Zulaufstrecke im betroffenen Südtiroler Gebiet;
- e) Unterstützung des öffentlichen Interesses im Bereich der Einhaltung der Bestimmungen des sozialen und technischen Arbeitsschutzes, sowie der Arbeitssicherheit und -hygiene auf den Baustellen;
- f) Überwachung der Einhaltung der im Zuge der gesetzlichen Genehmigung erteilten Auflagen unter Berücksichtigung der geplanten Bauzeit, der Komplexität des Bauwerks und der Sensibilität des betroffenen Gebietes;
- g) Überprüfung der von der BBT SE und RFI vorgelegten Projektunterlagen im Interesse der lokalen Körperschaften und der Bevölkerung;
- h) Validierung der im Zuge des Umwelt Monitoring erhobenen Daten;
- i) Überprüfung und Auswertung der Ergebnisse des Monitorings vor, während und nach Abschluss der Arbeiten, sowie Ausarbeitung von Vorschlägen zu möglichen ausgleichenden Maßnahmen, die aufgrund der oben genannten Ergebnisse erforderlich werden könnten;
- j) Bestandsaufnahmen etwaiger Schäden wie beispielsweise: Interferenzen mit Grundwasserkörpern, Schäden an Gebäuden, Verschlechterung der Qualität der landwirtschaftlichen Flächen, die als temporäre oder



ripercussioni ecologiche durante la fase di costruzione;

l) Esprimere pareri e prendere posizione nell'interesse delle comunità locali e della popolazione di fronte all'operatore del progetto;

m) Monitorare il rispetto delle prescrizioni ambientali e del corretto svolgimento dei lavori dal punto di vista ambientale;

n) Proporre ai soggetti interessati eventuali misure preventive in caso di potenziale rischio di danno ambientale o di incidente sul lavoro;

o) Esaminare gli elaborati tecnici predisposti da BBT SE e RFI o dalle strutture da queste delegate, nell'interesse delle comunità locali e della popolazione;

p) Effettuare visite tecniche specialistiche al fine di indagare le possibili situazioni di rischio presenti nell'area di cantiere e informare i soggetti interessati in merito a eventuali inadempienze;

q) Proporre criteri e modelli organizzativi e gestionali per raggiungere un livello massimo di sicurezza;

r) Verificare l'ottemperanza alle prescrizioni nell'ambito dello svolgimento delle seguenti attività: campagne di monitoraggio ambientale sul territorio con informazione ai cittadini; monitoraggio del rumore; monitoraggio delle vibrazioni; monitoraggio di suolo, sottosuolo e acque sotterranee; monitoraggio delle acque superficiali; monitoraggio delle sorgenti; monitoraggio della qualità dell'aria; monitoraggio di flora, fauna ed ecosistemi; riutilizzo del materiale di scavo;

s) Le attività del Consorzio Osservatorio comprendono anche le seguenti: monitoraggio dell'interazione con altre strutture di trasporto all'interno del corridoio; gestione di un Info-point con visite in cantiere; monitoraggio della

endgültige Deponien verwendet werden, Baustellenbereichen;

k) Validierung der Daten betreffend die ökologische Überwachung und Feststellung der ökologischen Auswirkungen in der Bauphase;

l) Abgabe von Empfehlungen und Stellungnahmen im Interesse der lokalen Körperschaften und der Bevölkerung gegenüber dem Projektbetreiber;

m) Überwachung der Einhaltung der Umweltauflagen und der korrekten Durchführung der Arbeiten aus umwelttechnischer Sicht;

n) Vorschlag von vorbeugenden Maßnahmen gegenüber den zuständigen Behörden im Fall von drohenden Umweltschäden oder Arbeitsunfällen;

o) Prüfung der technischen Unterlagen im Interesse der lokalen Körperschaften und der Bevölkerung, die von der BBT SE, RFI oder von beauftragten Dritten erstellt wurden;

p) Durchführung von spezialisierten technischen Lokalaugenscheinen, um mögliche Risikosituationen im Baustellenbereich zu erheben und Meldung etwaiger Nichteinhaltungen an die zuständigen Stellen;

q) Erarbeitung von Vorschlägen von Kriterien, sowie Organisations- und Verwaltungsmodellen, um ein höchstmögliches Sicherheitsniveau zu erreichen;

r) Überprüfung der Einhaltung der Auflagen bei der Abwicklung folgender Tätigkeiten:

Umweltmonitoring im Projektgebiet mit Information der Bevölkerung; Lärm Monitoring; Erschütterungsmessungen; Monitoring des Bodens, des Untergrundes und des Grundwassers; Monitoring der Oberflächenwässer; Quellmonitoring; Luftgütemessungen; Monitoring der Flora, Fauna und Ökosysteme; Wiederverwertung von Ausbruchsmaterial;

s) Die Tätigkeiten des Konsortiums umfassen auch folgende Bereiche:

Überwachung der Interaktion mit anderen Verkehrsstrukturen im Korridor; Führung des



<p>realizzazione delle misure di compensazione in accordo con le competenti autorità provinciali; gestione di uno sportello a disposizione della popolazione e dei vari comitati interessati dall'opera; istituzione di un archivio e raccolta dei materiali riguardo la linea del Brennero; raccolta di dati scientifici; supporto alle attività della Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero (CAB) e della Brenner Corridor Plattform (BCP), tramite l'istituzione di una segreteria permanente; organizzazione di convegni di contenuto tecnico;</p>	<p>Infopoints Baustellenbesuchen; Überwachung der Umsetzung der Ausgleichsmaßnahmen in Abstimmung mit den zuständigen Landesbehörden; Führung einer Anlaufstelle für die Bevölkerung und die verschiedenen, vom Bauwerk betroffenen Gremien; Einrichtung eines Archivs und Sammlung von Material zur; Brennerstrecke. Sammlung von wissenschaftlichen Daten; Unterstützung der Tätigkeiten der Aktionsgemeinschaft Brenner (AGB) und der Brenner Corridor Plattform (BCP), auch mittels Errichtung eines ständigen Sekretariats; Organisation von technischen Tagungen;</p>
<p>5. PROGRAMMA DI LAVORO 2025</p>	<p>5. ARBEITSPROGRAMM 2025</p>
<p>BBT Infopoint Le attività di comunicazione e informazione rivolte a tutti gli stakeholder e alle parti interessate proseguiranno anche per il 2025 con le modalità consolidate. Da un lato, verranno impiegati strumenti di comunicazione diretta sul territorio e sarà garantita la partecipazione a eventi a livello locale, regionale e nazionale. Dall'altro, si utilizzeranno i mass media, i comunicati stampa e specifiche campagne informative.</p> <p>Saranno inoltre organizzate nuove visite guidate al cantiere della Galleria di base del Brennero presso il sito di Mules, così come alla tratta di accesso Fortezza-Ponte Gardena nella zona di Forch.</p> <p>L'Infopoint BBT vedrà interventi regolari di manutenzione, mentre la mostra dedicata alla tratta di accesso sud e alla variante della Val di Riga sarà aggiornata periodicamente.</p> <p>Tratta d'accesso a sud I lavori di costruzione della tratta di accesso Fortezza-Ponte Gardena procedono a pieno ritmo. L'Osservatorio, in linea con il proprio mandato, continuerà a monitorare il progetto e fungerà da punto di raccordo tra la</p>	<p>BBT Infopoint Die Kommunikations- und Informationsarbeit gegenüber allen Stakeholdern und Interessierten wird in bewährter Art und Weise auch 2025 fortgesetzt werden. Dazu werden einerseits die Mittel der persönlichen Information vor Ort, der Teilnahme an lokalen, regionalen und überregionalen Veranstaltungen eingesetzt. Andererseits wird die massenmediale Kommunikations- und Informationsarbeit und Form von Presseausendungen und Informationskampagnen eingesetzt.</p> <p>Ebenso werden wieder Baustellenführungen für den Brenner Basistunnel auf der Baustelle Mauls und für die Zulaufstrecke Franzensfeste – Waidbruck im Bereich der Zone Forch durchgeführt werden.</p> <p>Für die Ausstellung im BBT-Infopoint wird die ordentliche Wartung und Instandhaltung durchgeführt, sowie für die Zulaufstrecke und die Rigertalschleife Aktualisierungen der Ausstellung vorgenommen.</p> <p>Zulaufstrecke Süd Die Bauarbeiten an der Zulaufstrecke Franzensfeste–Waidbruck sind in vollem Gange. Die Beobachtungsstelle wird ihrem Auftrag gemäß das Projekt begleiten und als Schnittstelle zwischen der Bevölkerung, den Projektgemeinden,</p>



popolazione, le comunità coinvolte, gli uffici provinciali, i ministeri competenti a Roma, il committente e il consorzio responsabile dei lavori. Nel 2025 avrà inizio il dibattito pubblico relativo alla circonvallazione di Bolzano, durante il quale l'Osservatorio, in collaborazione con il proponente del progetto, avrà un ruolo cruciale nella gestione e nell'attuazione del processo di informazione e partecipazione.

Comitato Tecnico Scientifico

Dopo la rinomina del comitato tecnico scientifico verso la fine del 2024, nel 2025 proseguiranno i lavori degli ultimi anni, affrontando regolarmente nelle riunioni i temi legati alla protezione ambientale e alla sicurezza sul lavoro nei cantieri del BBT di "Mules 2+3" e "Attraversamento Isarco". Inoltre, anche il lotto di costruzione 1 della tratta d'accesso a sud da Fortezza a Ponte Gardena è stato incluso nel rapporto e sarà oggetto di ulteriori analisi approfondite. I suddetti rapporti continueranno a essere pubblicati sul sito web dell'Osservatorio.

Brenner Corridor Platform

Sulla base dei risultati significativi ottenuti per l'armonizzazione del futuro esercizio ferroviario lungo il Corridoio del Brennero, gli output del Progetto Pilota Brennero verranno concretamente attuati in collaborazione con i vari stakeholder. Ad esempio, le proposte di armonizzazione elaborate per una gestione operativa uniforme saranno indirizzate ai tre gestori delle infrastrutture e alle imprese ferroviarie che operano nel corridoio. Tutte le soluzioni armonizzate si basano su specifiche di interoperabilità europee (TSI OPE) e, grazie al supporto della European Union Agency for Railways, il corridoio potrà essere considerato un campo di prova per l'attuazione dello Spazio Ferroviario Europeo Unico. Un tema ulteriore che sarà affrontato nel 2025, che riguarda l'uniformità nella preparazione dei treni.

den zuständigen Landesämtern und Ministerien in Rom sowie dem Bauherren und dem bauausführendem Konsortium dienen. Für die Umfahrung Bozen wird im Jahr 2025 die Öffentlichkeitsbeteiligung starten. Die Beobachtungsstelle wird hier gemeinsam mit dem Projektwerber eine zentrale Rolle in der Umsetzung und erfolgreichen Abwicklung des Informations- und Beteiligungsprozesses einnehmen.

Technisch Wissenschaftliche Komitee

Nachdem das technische Komitee gegen Ende des Jahres 2024 neu-nominiert wurde, wird man auch im Jahr 2025 die Arbeiten der letzten Jahre fortführen und in regelmäßigen Sitzungen die Themen zu Umwelt-Arbeitsschutz für die BBT-Bauarbeiten auf den Baustellen „Mauls2+3“ und „Eisackunterquerung“ bearbeiten. Dabei wurde auch das Baulos 1 der südlichen Zulaufstrecke von Franzensfeste nach Waidbruck im Bericht aufgenommen und soll weiter vertiefend analysiert werden. Besagte Berichte werden auch zukünftig auf der HP der Beobachtungsstelle publiziert werden.

Brenner Corridor Platform

Aufbauend auf die wichtigen Ergebnisse zum zukünftigen harmonisierten Zugbetrieb entlang des Brenner Korridors sollen die Outputs des Brenner Pilot Projektes mit den diversen Stakeholdern konkret zur Umsetzung gebracht werden. Beispielsweise sollen die erarbeiteten Harmonisierungsvorschläge zur einheitlichen Betriebsführung an die drei Infrastrukturbetreiber sowie an die im Korridor operierenden EVUs adressiert werden. Sämtliche einheitliche Lösungsansätze basieren sich auf das europäische Regelwerk (TSI OPE) und können dank der federführenden Unterstützung der Europäischen Eisenbahnbehörde auch als Testfeld für die Umsetzung des einheitlichen Europäischen Eisenbahnraumes gesehen werden. Als weiterführendes Thema, welches im Jahr 2025 adressiert werden soll, kann der weiterführende



Dal punto di vista infrastrutturale, proseguirà il monitoraggio dello sviluppo coordinato delle infrastrutture lungo il Corridoio del Brennero, con aggiornamenti regolari di documenti centrali come la tabella dei parametri tecnici e la panoramica del corridoio. La finalizzazione del modello di capacità e del catalogo delle tracce 2040 tra DB e ÖBB rappresenta un compito principale, con l'estensione di tale catalogo da parte di RFI a partire da Fortezza in un momento successivo.

Il sottogruppo di recente costituzione dedicato ai checkpoint del percorso dei treni si concentrerà sul monitoraggio dei carri e definirà i punti in cui questi elementi potranno essere installati lungo l'intero corridoio.

Il sottogruppo ERTMS continua a lavorare sull'implementazione del sistema ETCS a livello di corridoio, affrontando i passaggi di confine (Kufstein e Brennero) tra i relativi gestori delle infrastrutture. Questa implementazione riguarderà non solo la linea esistente ma, successivamente, anche la nuova costruzione (BBT e tratte d'accesso).

Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero

La Provincia Autonoma di Trento e la Camera di Commercio di Trento assumeranno la presidenza della Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero (CAB) per il biennio 2025-2026. Durante questo periodo, saranno perseguiti gli obiettivi generali dello statuto, promuovendo il trasporto merci su rotaia e sviluppando misure per rendere più sostenibile il trasporto individuale. Particolare enfasi sarà posta sull'intermodalità, considerata la chiave per una mobilità sostenibile, da raggiungere attraverso una cooperazione sinergica e transfrontaliera tra le regioni.

Per monitorare e aggiornare gli obiettivi, si terranno due riunioni della commissione tecnica e

Aspekt der einheitlichen Zugvorbereitung gesehen werden.

Aus infrastruktureller Sicht wird der abgestimmte Infrastrukturausbau entlang des Brenner Korridors weiter gemonitort, wobei bestehende zentrale Unterlagen wie die Tabelle zu den technischen Parametern und die Korridor Übersicht regelmäßig fortgeschrieben wird. Die Finalisierung des Kapazitätsmodells und Trassenkataloges 2040 zwischen DB und ÖBB kann als Hauptarbeit gesehen werden, wobei jener Katalog von RFI ab Franzensfeste zu einem späteren Zeitpunkt fortgeschrieben wird.

Die neu-errichtete Subgruppe zu den Zuglaufcheckpoints soll die wichtige Thematik des Monitorings der Wagone adressieren und zugleich definieren, wo zukünftig entlang des gesamten Korridors jene Elemente installiert werden können.

Die ERTMS Subgruppe arbeitet wieder an der korridorübergreifenden ETCS-Implementation, wobei die Übergänge an den Grenzabschnitten (Kufstein und Brenner) zwischen den entsprechenden Infra-Betreibern weiter adressiert werden. Neben der Bestandsstrecke soll dies auch in der Folge für den Neubau (BBT samt Zuläufen) umgesetzt werden.

Aktionsgemeinschaft Brennerbahn

Die Autonome Provinz Trient, sowie die Handelskammer Trient werden für 2025/26 den Vorsitz der Aktionsgemeinschaft Brennerbahn (AGB) übernehmen. Die statutarisch verankerten allgemeinen Ziele zur Förderung des Schienengüterverkehrs werden fortgesetzt werden, gleichzeitig sollen Maßnahmen für eine nachhaltigere Organisation des Individualverkehrs erarbeitet und umgesetzt werden. Im Fokus steht dabei die Intermodalität als der Schlüssel zur nachhaltigen Mobilität die durch synergetische, grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen den Regionen erreicht werden soll. Zur Verfolgung und Überprüfung der Ziele werden zwei Fachkommissionssitzungen und die



la conferenza dei presidenti.

Variante della Val di Riga

I lavori per la costruzione della variante della Val di Riga sono iniziati nel 2024. Analogamente a quanto avviene per il BBT e le tratte di accesso, il Consorzio agisce come punto di raccordo tra i Comuni, i proprietari dei terreni, le autorità, RFI, Italferr e l'impresa esecutrice. Parallelamente, l'Infopoint, in stretta collaborazione con RFI e STA, fornisce informazioni dettagliate sul progetto a tutti gli interessati.

Ambito di competenza

Per raggiungere gli obiettivi prefissati, il Consorzio Osservatorio collaborerà anche con altri gruppi d'iniziativa, gruppi d'azione e organismi che valutano lo sviluppo del traffico nel corridoio del Brennero da un punto di vista indipendente. Nel quadro di queste attività, il Consorzio Osservatorio prenderà in considerazione, in particolare, le esigenze delle persone che vivono nelle vicinanze del sito di costruzione e le comunità locali e lavorerà per una cooperazione di successo tra la committenza, gli appaltatori, la popolazione e le autorità pubbliche.

Nello svolgimento delle sue funzioni, il Consorzio Osservatorio collaborerà con la Provincia Autonoma di Bolzano, le comunità comprensoriali e i comuni del distretto, il Ministero dell'Ambiente e il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, e potrà avvalersi della consulenza di esperti di provata esperienza e formazione.

Nello svolgimento di queste attività, il Consorzio Osservatorio collaborerà con i dipartimenti della Provincia Autonoma di Bolzano per le attività di loro competenza.

I dati raccolti e gli studi realizzati dal Consorzio Osservatorio nel corso di questa attività saranno messi a disposizione del pubblico interesse.

Präsidentenkonferenz durchgeführt werden.

Riggertalschleife

Die Arbeiten zum Bau der Riggertalschleife sind 2024 gestartet. Das Konsortium Beobachtungsstelle agiert wie beim Brenner Basistunnel und der Zulaufstrecke als Schnittstelle zwischen den Gemeinden, Grundeigentümern, Behörde, RFI, Italferr und der Baufirma. Gleichzeitig wird in enger Zusammenarbeit mit der RFI und de STA über das Projekt im BBT-Infopoint informiert.

Zuständigkeitsbereiche

Um die festgesetzten Ziele zu erreichen, wird das Konsortium auch mit anderen Initiativen, Aktionsgruppen sowie Körperschaften, welche die Verkehrsentwicklung im Brennerkorridor aus unabhängiger Sicht bewerten, zusammenarbeiten. Im Rahmen dieser Tätigkeiten, wird das Konsortium, insbesondere die Bedürfnisse der Baustellenanrainer und Standortgemeinden berücksichtigen und sich für eine erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen dem Auftraggeber, den Auftragnehmern, der Bevölkerung und den öffentlichen Körperschaften einsetzen. Das Konsortium wird in Ausübung seiner Funktionen mit der Autonomen Provinz Bozen, den Bezirksgemeinschaften und Gemeinden, dem Umweltministerium und dem Infrastruktur- und Verkehrsministerium zusammen und kann Fachleute mit nachweislicher Erfahrung und Ausbildung zur Beratung heranziehen.

Bei der Ausübung dieser Tätigkeiten wird das Konsortium für die in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Tätigkeiten mit den Abteilungen der Autonomen Provinz Bozen zusammenarbeiten.

Die vom Konsortium Beobachtungsstelle im Rahmen dieser Tätigkeit erhobenen Daten und durchgeführten Studien werden im Zuge des öffentlichen Interesses zur Verfügung gestellt.

6. ASPETTI CONTABILI

6. BUCHHALTERISCHE ASPEKTE



<p>Il Consorzio Osservatorio adotta il sistema di contabilità civilistica ai sensi dell'art. 23, comma 5, della Legge Provinciale del 23 dicembre 2014, n. 11, così come modificata dall'art. 9, comma 2 della Legge Provinciale n. 11/2015, che segue le relative disposizioni contenute nel decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche.</p> <p>Il budget economico riporta le previsioni per l'anno 2025, 2026 e 2027.</p>	<p>Das Konsortium Beobachtungsstelle verwendet die zivilrechtliche Buchhaltung gemäß Art. 23, Absatz 5, des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, abgeändert durch den Art. 9, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2015, welche die Bestimmungen vom Gesetzesdekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, enthält.</p> <p>Das Wirtschaftsbudget enthält die Vorhersagen für das Jahr 2025, 2026 und 2027.</p>
<p>7. COMPONENTI POSITIVI DELLA GESTIONE</p>	<p>7. POSITIVE GEBARUNGSANTEILE</p>
<p>Il budget economico prevede per l'anno 2025 un ammontare complessivo dei componenti positivi della gestione pari a € 911.000. Per gli anni 2026 e 2027 i componenti positivi della gestione rimangono invariati e, quindi, ammontano rispettivamente ad € 911.000 (2026) e € 911.000 (2027).</p> <p>Le entrate del Consorzio Osservatorio sono costituite principalmente dai fondi messi a disposizione annualmente dalla Provincia Autonoma di Bolzano, da BBT SE, da RFI S.p.A., dalla Comunità Comprensoriale Valle Isarco, dalla Comunità Comprensoriale Wipptal, dalla Comunità Comprensoriale Salto Sciliar, dalla Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina, dalle Province e Camere di Commercio del corridoio del Brennero che vanno da Verona a Monaco di Baviera.</p>	<p>Das Wirtschaftsbudget sieht für das Jahr 2025 positive Gebarungsbestandteile im Wert von € 911.000 vor. Für die Jahre 2026 und 2027 bleiben die positiven Gebarungsbestandteile gleich, und somit unverändert, also entsprechend € 911.000 (2026) und € 911.000 (2027). Die Einnahmen des Konsortiums Beobachtungsstelle setzen sich aus den von der Autonomen Provinz Bozen, der BBT SE, RFI AG, der Bezirksgemeinschaft Eisacktal, der Bezirksgemeinschaft Wipptal, der Bezirksgemeinschaft Salten Schlern, der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, der Länder und Handelskammern des Brennerkorridors, von Verona bis München, jährlich zur Verfügung gestellten Mitteln zusammen.</p>
<p>8. COMPONENTI NEGATIVI DELLA GESTIONE</p>	<p>8. NEGATIVE GEBARUNGSANTEILE</p>
<p>Complessivamente il volume dei componenti negativi della gestione del budget 2025-2027 ammonta ad € 921.000 per l'anno 2025, stesso importo sia per l'anno 2026 che per l'anno 2027. I costi di gestione sono sostenuti dalla Provincia Autonoma di Bolzano, da BBT SE, da RFI S.p.A., dalla Comunità Comp. Valle Isarco, dalla Comunità Comp. Wipptal, dalla Comunità Comprensoriale Salto Sciliar, dalla Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina dalle</p>	<p>Insgesamt beträgt die Gesamtsumme der Kosten des Budgets 2025-2027 für das Jahr 2025 € 921.000, gleicher Betrag auch für das Jahr 2026 und das Jahr 2027.</p> <p>Die Betriebskosten werden von der Autonomen Provinz Bozen, der BBT SE, der RFI AG, der Bezirksgemeinschaft Eisacktal, der Bezirksgemeinschaft Wipptal, der Bezirksgemeinschaft Salten Schlern, der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland, der Länder und</p>



Province e Camere di Commercio del corridoio del Brennero che vanno da Verona a Monaco.	Handelskammern des Brennerkorridors, von Verona bis München, getragen.
9. COSTI DELLA PRODUZIONE	9. BETRIEBLICHE AUFWENDUNGEN
Nei costi della produzione è previsto un fabbisogno per l'anno 2025 di € 921.000; uguale fabbisogno è previsto anche per gli anni 2026 e 2027.	Für die betrieblichen Aufwendungen ist für das Jahr 2025 ein Bedarf von € 921.000 vorgesehen. Für die Jahre 2026 und 2027 ist derselbe Geldbedarf vorgesehen.
Di seguito si riporta una tabella riassuntiva delle previsioni dei componenti positivi e negativi della gestione, con una pianificazione del fabbisogno finanziario in considerazione dei singoli fattori di costo, paragonati all'esercizio in corso.	Nachstehend eine Übersichtstabelle zu den vorgesehenen positiven und negativen Geburagsanteile, mit einer Berücksichtigung des Finanzbedarfs der einzelnen Kostenfaktoren, im Vergleich zum aktuellen Geschäftsjahr.

BUDGET ECONOMICO 2025-2027	Preventivo 2024 (€)	Differenza (€)	Preventivo 2025 (€)	Preventivo 2026 (€)	Preventivo 2027 (€)
1 Componenti positivi della gestione	907.000	0	921.000	921.000	921.000
1.1 VALORE DELLA PRODUZIONE	862.000	0	876.000	876.000	876.000
1.1.1 Ricavi Osservatorio BBT con tratta d'accesso sud	632.000	4.000	636.000	636.000	636.000
1.1.1.1 Provincia Autonoma di Bolzano	300.000	0	300.000	300.000	300.000
1.1.1.2 BBT SE	200.000	0	200.000	200.000	200.000
1.1.1.3 RFI SPA	100.000	0	100.000	100.000	100.000
1.1.1.4 Provincia Autonoma di Bolzano per Studi tecnici	28.000	0	28.000	28.000	28.000
1.1.1.5 Com. Comprensoriale Wipptal	2.000	0	2.000	2.000	2.000
1.1.1.6 Com. Comprensoriale Valle Isarco	2.000	0	2.000	2.000	2.000
1.1.1.5 Com. Comprensoriale Salto Sciliar	0	2.000	2.000	2.000	2.000
1.1.1.5 Com. Comprensoriale Oltrisarco Bassa Atesina	0	2.000	2.000	2.000	2.000
1.1.2 Ricavi per CAB - AGB	100.000	0	100.000	100.000	100.000
1.1.2.1 Provincia Autonoma di Bolzano	10.000	0	10.000	10.000	10.000
1.1.2.2 Camera di Commercio di Bolzano	10.000	0	10.000	10.000	10.000
1.1.2.3 Prov. Autonoma di Trento con Camera di Commercio	20.000	0	20.000	20.000	20.000
1.1.2.4 Provincia di Verona con Camera di Commercio	20.000	0	20.000	20.000	20.000
1.1.2.5 Land Tirol mit Handelskammer Tirol	20.000	0	20.000	20.000	20.000
1.1.2.6 Bayerisches Ministerium mit Handelskammer	20.000	0	20.000	20.000	20.000
1.1.3 Ricavi per BCP	130.000	0	140.000	140.000	140.000
1.1.3.1 Provincia Autonoma di Bolzano	40.000	0	40.000	40.000	40.000
1.1.3.2 BBT SE	90.000	10.000	100.000	100.000	100.000
1.5 Altri ricavi e proventi	45.000	0	45.000	45.000	45.000
1.5.1 Ricavi per affitto sala polivalente	2.000	0	2.000	2.000	2.000
1.5.2 Ricavi per visite guidate BBT	18.000	0	18.000	18.000	18.000
1.5.3 Altri ricavi per utenze condivise	25.000	0	25.000	25.000	25.000
2 Componenti negativi della gestione	907.000	14.000	921.000	921.000	921.000
2.1 COSTI DELLA PRODUZIONE	907.000	14.000	921.000	921.000	921.000
2.1.1 Costi per il personale	449.000	0	449.000	449.000	449.000



2.1.1.1 Salari e stipendi	323.000	0	323.000	323.000	323.000
2.1.1.2 Oneri sociali	97.000	0	97.000	97.000	97.000
2.1.1.3 Trattamento di fine rapporto	29.000	0	29.000	29.000	29.000
2.1.2 Costi per servizi	375.000	4.000	379.000	379.000	379.000
2.1.2.1 Utenze e canoni	73.000	0	73.000	73.000	73.000
2.1.2.1.1 Gasolio per riscaldamento	50.000	0	50.000	50.000	50.000
2.1.2.1.2 Energia elettrica	14.000	0	14.000	14.000	14.000
2.1.2.1.3 Telefonia fissa e internet	3.000	0	3.000	3.000	3.000
2.1.2.1.4 Acque binche e nere	3.000	0	3.000	3.000	3.000
2.1.2.1.5 Telefonia mobile	3.000	0	3.000	3.000	3.000
2.1.2.2 Costi per comunicazione	196.000	-2.000	194.000	194.000	194.000
2.1.2.2.1 Infopoint Fortezza	50.000	-2.000	48.000	48.000	48.000
2.1.2.2.3 CAB Comunità d'Azione Ferrovia del Brennero	75.000	0	75.000	75.000	75.000
2.1.2.2.4 BCP Brenner Corridor Platform	71.000	0	71.000	71.000	71.000
2.1.2.3 Consulenze	45.000	0	45.000	45.000	45.000
2.1.2.3.1 Perizie tecniche	28.000	0	28.000	28.000	28.000
2.1.2.3.2 Consulente del lavoro	5.000	0	5.000	5.000	5.000
2.1.2.3.3 Consulente fiscale	12.000	0	12.000	12.000	12.000
2.1.2.5 Manutenzione e riparazioni	10.000	0	10.000	10.000	10.000
2.1.2.6 Premi di assicurazione	20.000	0	20.000	20.000	20.000
2.1.2.7 Fringe benefit	6.000	6.000	12.000	12.000	12.000
2.1.2.8 Rimborso cariche sociali	25.000	0	25.000	25.000	25.000
2.1.3 Ammortamenti e svalutazioni	10.000	0	10.000	10.000	10.000
2.1.4 Oneri diversi della gestione	24.000	0	24.000	24.000	24.000
2.1.4.1 Rimb. Km, sp. di viaggio, parcheggi ecc.	7.000	0	7.000	7.000	7.000
2.1.4.2 Cancelleria e acq. Diversi	4.000	0	4.000	4.000	4.000
2.1.4.3 Libri e riviste	2.000	0	2.000	2.000	2.000
2.1.4.4 Costi di gestione automezzi incluso i pedaggi	1.000	0	1.000	1.000	1.000
2.1.4.5 Imposte e tasse	10.000	0	10.000	10.000	10.000
2.1.5 Costi per godimento beni di terzi	49.000	10.000	59.000	59.000	59.000
2.1.5.1 Trasporto tramite terzi	40.000	10.000	50.000	50.000	50.000
2.1.5.2 Costi di traduzione e interpretariato	9.000	0	9.000	9.000	9.000

Il Direttore / Der Direktor
Martin Ausserdorfer